

# Uputstvo za upotrebu

# INTRA LUX head CL 3 - REF

# 1.001.8993



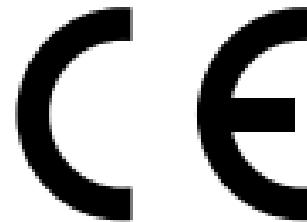
KaVo. Dental Excellence.

**Prodaja:**

KaVo Dental GmbH  
Bismarckring 39  
D-88400 Biberach  
Tel. +49 7351 56-0  
Faks +49 7351 56-1488

**Proizvodač:**

Kaltenbach & Voigt GmbH  
Bismarckring 39  
D-88400 Biberach  
[www.kavo.com](http://www.kavo.com)



0  
1  
2  
4

# Sadržaj

<b>1</b>	<b>Napomene za korisnike .....</b>	<b>6</b>
1.1	Odredbe garancije .....	7
<b>2</b>	<b>Bezbednost .....</b>	<b>10</b>
2.1	Opis simbola bezbednosti .....	10
2.2	Odredjivanje svrhe aparata - namenska upotreba .....	15
2.3	Napomene o sigurnosti .....	18
<b>3</b>	<b>Opis proizvoda .....</b>	<b>24</b>
3.1	Tehnički podaci .....	25

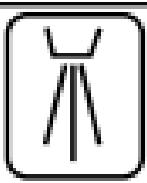
3.2	Uslovi transporta i uskladištenja .....	27
<b>4</b>	<b>Puštanje u rad .....</b>	<b>29</b>
4.1	Snadbevanje sredstvom za hladjenje .....	30
<b>5</b>	<b>Rukovanje .....</b>	<b>33</b>
5.1	Staviti medicinski proizvod .....	33
5.2	Skinuti medicinski proizvod .....	35
5.3	Staviti ugaonik bušilice .....	36
5.4	Otkloniti ugaonik bušilice .....	42

<b>6 Metode pripreme prema ISO 17664 .....</b>	<b>45</b>
6.1 Priprema na mestu upotrebe .....	45
6.2 Čišćenje .....	47
6.2.1 Čišćenje: Ručno čišćenje spolja .....	48
6.2.2 Čišćenje: Ručno unutrašnje čišćenje .....	50
6.2.3 Čišćenje: Mašinsko spoljno i unutrašnje čišćenje .....	50
6.3 Dezinfekcija .....	52
6.3.1 Dezinfekcija: Ručna spoljna dezinfekcija .....	53
6.3.2 Dezinfekcija: Ručna unutrašnja dezinfekcija .....	55

6.3.3	Dezinfekcija: Mašinska spoljna i unutrašnja dezinfekcija .....	56
6.4	Sušenje .....	57
6.5	Sredstva i sistemi za negu - održavanje .....	59
6.5.1	Sredstva i sistemi za negu - održavanje: Nega sa KaVo sprejom .....	62
6.5.2	Sredstva i sistemi za negu - održavanje: Nega KaVo KaVo SPRAYrotorom .....	66
6.5.3	Sredstva i sistemi za negu - održavanje: Nega KaVo KaVo QUATTROCare .....	68

6.6	Pakovanje .....	72
6.7	Sterilizacija .....	73
6.8	Skladištenje .....	76
<b>7</b>	<b>Pomoćna sredstva .....</b>	<b>78</b>

# 1 Napomene za korisnike

	Pogledajte poglavje Sigurnost/Simbol upozorenja
	Važne informacije za korisnike i tehničare
	Može se termički dezinfikovati
	Može se sterilizovati parom do 135 °C (275 °F)

	Znak CE (Communauté Européenne). Proizvod obeležen ovim znakom ispunjava zahteve odgovarajuće direktive EU.
	Zahtev za postupak

## 1.1 Odredbe garancije

Za ovaj medicinski proizvod firme KaVo primenjuju se sledeće odredbe garancije:

Firma KaVo garantuje krajnjem korisniku da će proizvod funkcionisati ispravno, bez grešaka u materijalu ili proizvodnji, u periodu od 12 meseca od datuma kupovine pod sledećim uslovima:

U slučaju opravdanih reklamacija, firma KaVo će ispuniti ovu garanciju besplatnom popravkom ili zamenom proizvoda. Svi ostali zahtevi su isključeni, naročito ako se tiču naknade štete. U slučaju odlaganja, grube krivnje ili namere, to važi samo ako nije u suprotnosti sa važećim zakonskim propisima.

Firma KaVo ne odgovara za greške i posledice grešaka koje su nastale ili mogu da nastanu usled prirodnog habanja, nepropisnog rukovanja, nestručnog čišćenja, održavanja ili nege, nepridržavanja propisa za rukovanje ili priključenje, kamenca ili korozije, nečistoća u dovodu vazduha i vode te

hemijskih ili električnih uticaja koji nisu uobičajeni ili nisu dozvoljeni prema uputstvima firme KaVo i drugim uputstvima proizvođača. Garancija generalno ne obuhvata lampe, optičke vodove od stakla i optičkih vlakana, staklene delove, gumene delove i nepromenljivost boja na plastičnim delovima.

Svaka odgovornost je isključena za greške ili njihove posledice koje nastanu zbog manipulacija ili izmena proizvoda od strane korisnika ili trećih lica.

Reklamacije mogu da se uvaže samo ako se uz proizvod pošalje dokaz o kupovini u obliku kopije računa ili dostavnog lista. Na tom dokumentu moraju jasno biti navedeni prodavac, datum kupovine, broj ili tip aparata i fabrički ili serijski broj.

## 2 Bezbednost

### 2.1 Opis simbola bezbednosti



Simbol upozorenja



## OPASNOST

**Uvod opisuje vrste i izvore opasnosti.**

Ovaj odeljak opisuje moguće posledice za-nemarivanja rizika.

- ▶ Dodatni korak sadrži potrebne mere koje su ne-ophodne za izbegavanje opasnosti.

Napomene o sigurnosti u ovom dokumentu raspoređene su u tri stepena opasnosti i služe da se spreče materijalne štete i povrede.

**! OPREZ****OPREZ**

upozorava na mogućnost nastanka opasne situacije koja za posledicu može imati materijalne štete, lakše ili srednje teške povrede.



## **UPOZORENJE**

upozorava na mogućnost nastanka opasne situacije koja za posledicu može imati teške povrede ili smrt.



## OPASNOST

### OPASNOST

odnosi se na najviši stepen opasnosti. Upozrava na neposredno opasnu situaciju koja za posledicu može imati teške povrede ili smrt.

## 2.2 Određivanje svrhe aparata - namenska upotreba

Ovaj medicinski proizvod je

- namenjen samo za stomatološki tretman u podrčju lečenja zuba. Makoji drugi oblik upotrebe ili izmene na proizvodu nije dozvoljen i može da prouzrokuje opasnost. Medicinski proizvod je namenjen za sledeću upotrebu: područje primene mikrohirurški zahvati.
- medicinski proizvod usklađen sa važećim nacionalnim zakonskim odredbama.

---

U skladu sa tim odredbama, ovaj medicinski proizvod smeju da koriste samo ovlašćeni stručni korisnici u opisane svrhe. Pri tom moraju da se poštuju:

- važeći propisi o zaštiti na radu
- važeće mere za sprečavanje nesreća
- ovo uputstvo za upotrebu

Prema ovim odredbama korisnik je dužan,

- da koristi samo ispravna radna sredstva
- da pazi na pravilnu svrhu upotrebe
- da zaštiti sebe, pacijente i treća lica od opasnosti
- da spreči zagadenje od proizvoda



## Napomena

Poštovati uputstva za upotrebu INTRA LUX donjih delova.

## 2.3 Napomene o sigurnosti



**OPREZ**

**Prevremeno habanje i funkcionalne smetnje  
usled nestručnog čuvanja pre dužeg perioda  
neupotrebe.**

Skraćeni radni vek proizvoda.

- ▶ Pre dužih perioda neupotrebe, medicinski proizvod očistite, obavite održavanje i spremite na suvo mesto, u skladu sa uputstvom.



## UPOZORENJE

### Opasnost za korisnika i pacijente.



Kod oštećenja, neuobičajenih radnih zvukova, prejakih vibracija, netipičnog zagrejavanja ili ukoliko se glodalo ili brusač ne pridržavaju.

- ▶ Nemojte nastaviti sa radom i kontaktirajte servis.

 **OPREZ****Opasnost od nestručno odloženog instrumenta.**

Povrede i infekcija usled stegnutih glodala ili brusača.

Oštećenje sistema stezanja usled pada instrumenta.



- ▶ Instrument nakon upotrebe pravilno odložite bez glodala ili brusača.

 **OPREZ**

**Opasnost od opekotina od vruće glave i poklopcu instrumenta.**

U slučaju pregrejavanja instrumenta, u usnoj duplji mogu da nastanu opekotine.



- ▶ Nikada nemojte dodirivati meko tkivo sa glavom instrumenta!



## Napomena

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da nakon isteka perioda garancije sprovedete proveru sistema za držanje alata jednom godišnje.

Popravku i održavanje proizvoda firme KaVo ovlašćeni su da obavljaju:

- tehničari u podružnicama firme KaVo diljem sveta
- tehničari koje je posebno obučila firma KaVo

Da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje, neophodno je da se medicinski proizvod upotrebljava u skladu sa metodama pripreme opisanim u uputstvu za upotrebu firme KaVo i da se koriste sredstva i sistemi za čišćenje opisani

u njemu. Firma KaVo preporučuje da se unutar ordinacije ustanovi interval održavanja nakon kojeg će stručni servis da obavi čišćenje, održavanje i proveru funkcionisanja medicinskog proizvoda. Taj interval održavanja zavisi od učestalosti upotrebe i treba ga prema tome prilagoditi.

Servis se sme obavljati samo u servisnim radionicama koje je odobrila firma KaVo, uz upotrebu originalnih rezervnih delova firme KaVo.

### 3 Opis proizvoda



INTRA LUX glava CL 3 (**Br. art. 1.001.8993**)

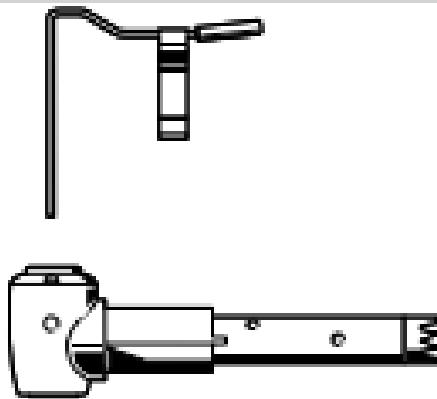
### 3.1 Tehnički podaci

Pogonski broj obrtaja	max. 10.000 min <sup>-1</sup>
Označavanje	zeleno
Smanjivanje	3 : 1

Sa stezanjem preko dugmeta.

Upotrebljiva su hirurška glodala ili brusilice sa unutrašnjim hladjenjem.  
Unutrašnji sistem hladjenja (prema Kirschner i Meyer - u) i ekstenom  
priključku medija za hladjenje.

Glava se može upotrebiti u INTRA LUX donjem delu CL 09.



### Napomena

Učvršćivanje patenta unutrašnje cevi za hladjenje je moguće samo na **INTRA LUX donjem delu CL 09**.

### 3.2 Uslovi transporta i uskladištenja



#### **! OPREZ**

**Opasnost kod puštanja u rad duboko ohlađenog medicinskog proizvoda.**

Moguć je kvar medicinskog proizvoda.

- ▶ Duboko ohlađene proizvode pre puštanja u rad ostavite na temperaturi od 20 °C do 25 °C (68 °F bis 77 °F).

	Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
	Relativna vлага vazduha: 5 % - 95 % bez kondenzacije
	Pritisak vazduha: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaštite od vlage

## 4 Puštanje u rad



### **UPOZORENJE**

**Opasnost usled nesterilnih proizvoda.**  
Opasnost od infekcije za korisnika i pacijenta.



- ▶ Pre prvog puštanja u rad i nakon svake upotrebe, medicinski proizvod na odgovarajući način pripremite ili ga po potrebi sterilizujte.

## 4.1 Snadbevanje sredstvom za hladjenje

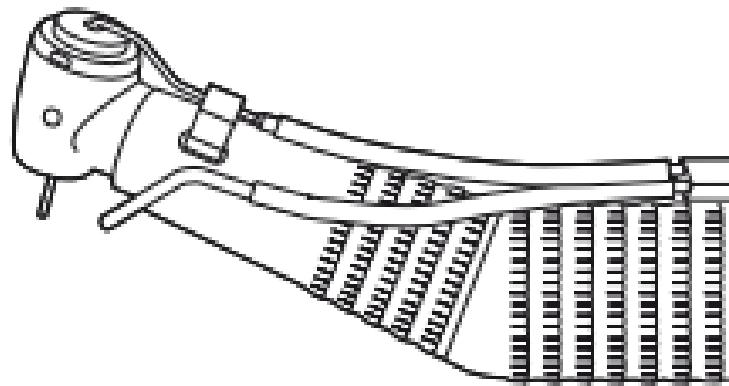


**OPREZ**

**Opasnost emobilije vazduha i stvaranja emfizema kože.**

Insuflacijom spreja u otvorene rane u OP-području postoji opasnost emobilije vazduha i stvaranja emfizema kože.

- ▶ Ne prskati sprej na otvorene rane u OP-području.



- ▶ Isključiti snadbevanje vazduha spreja i vodom za sprej na aparatu za tretman.
- ▶ Glodala ili brusilice hladiti preko eksternog i/ili internog voda za hladjenje.
- ▶ Pri hirurškim zahvatima poštovati potrebne propise u vezi hladjenja.
- ▶ Korisiti fiziološku, sterilnu tečnost za hladjenje.

- ▶ Paziti da dovod sredstva za hladjenje bude bez vazduha.
- ▶ Ne koristiti druga sredstva za hladjenje.
- ▶ Proveriti bezbednost položaja spojnice spreja.

## 5 Rukovanje

### 5.1 Staviti medicinski proizvod



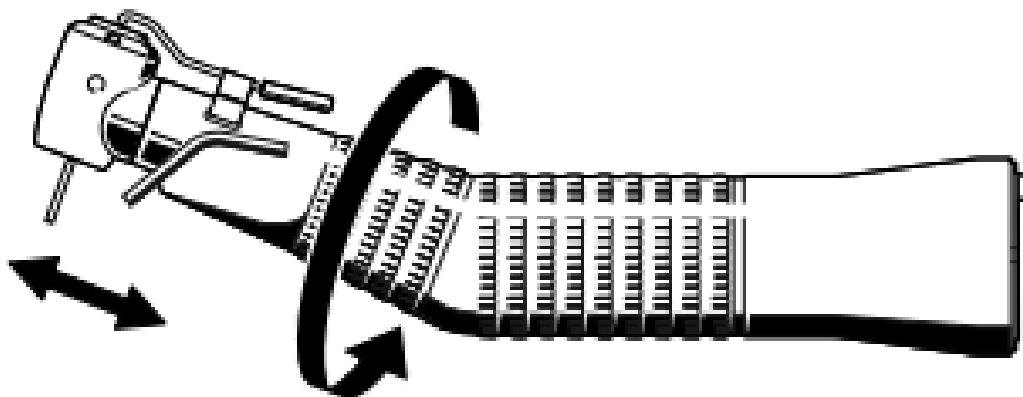
**! OPREZ**

#### **Skidanje medicinskog proizvoda**

Nepravilno učvršćena glava može da se otpusti za vreme tretmana.

- ▶ Glavu nikada nemojte stavljati ili skidati za vreme rotacije. Pre svakog tretmana proverite da li je

glava učvršćena i da li je prsten za stezanje stegnut.



- ▶ Prsten za stezanje okrenite u pravcu strelice do graničnika i držite ga čvrsto.

- ▶ Medicinski proizvod ubaciti do graničnika. Paziti na pravilno zahvatnje noseva za fiksiranje.
- ▶ Prsten za stezanje okrenuti u suprotnom smeru i čvrsto stegnuti.

## 5.2 Skinuti medicinski proizvod

- ▶ Okrenite prsten za stezanje u smeru strelice do graničnika i držite ga.
- ▶ Laganim odvrtanjem skinite medicinski proizvod.
- ▶ Otpustite prsten za stezanje.

## 5.3 Staviti ugaonik bušilice



### Napomena

Koristiti samo glodala od tvrdog metala ili dijamantske burgije, koje odgovaraju ISO 1797-1 Tip 1, a koje su od čelika ili tvrdog metala i ispunjavaju sledeće kriterijume:

- Prečnik osovine: 2,334 do 2,350 mm
- Ukupna dužina: max. 45 mm
- Prečnik sečiva: max. 10 mm



## UPOZORENJE

**Upotreba neodobrenih glodala ili brusača.**

Povreda pacijenta ili oštećenje medicinskog proizvoda.



- ▶ Koristite samo glodala ili brusače koji ispunjavaju navedene podatke.

 **OPREZ**

**Povrede usled upotrebe istrošenog glodala ili  
brusača.**



Glodala ili brusači mogu za vreme tretmana  
ispasti i povrediti pacijente.

- ▶ Nikada nemojte koristiti glodala ili brusače sa  
istrošenim rukavcima.



**⚠ OPREZ**

**Opasnost od povreda usled glodala ili brusača.  
Infekcije ili posekotine.**

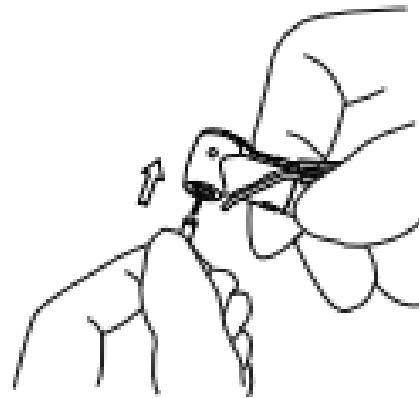
- ▶ Nosite rukavice ili zaštitu za prste.

 **OPREZ****Opasnost usled pokvarenog sistema stezanja.**

Glodalo ili brusač može da ispadne i prouzrokuje povrede.



- ▶ Povlačenjem glodala ili brusača proverite da li je sistem stezanja pravilan i da li je glodalo ili brusač čvrsto stegnut. Kod provere, stavljanja i vađenja koristite rukavice ili zaštitu za prste, jer postoji opasnost od povreda i infekcije.



- ▶ Glodalo ili brusilicu blago kružnim pokretom staviti u glavu i pritisnuti do graničnika.
- ▶ Vučenjem proveriti čvrst položaj alata.

## 5.4 Otkloniti ugaonik bušilice



### **UPOZORENJE**

**Opasnost usled rotacionog glodala ili brusača.**  
Posekotine i oštećenje sistema za stezanje.



- ▶ Nemojte dodirivati rotaciono glodalo ili brusač.
- ▶ Dugme nikada nemojte pritisnuti ukoliko glodalo ili brusač rotira.

- ▶ Obavezno izbegavajte kontakt između mekog tkiva i glave/vrha, jer inače može da dođe do zagrejavanja i opekomotina.
- ▶ Nakon obavljanja tretmana izvadite glodalo ili brusač iz ugaonika, da biste izbegli povrede i infekcije kod spremanja.



- ▶ Nakon mirovanja glodala ili brusilice dugme jako pritisnuti palcem i istovremeno izvući glodalo ili brusilicu.

## 6 Metode pripreme prema ISO 17664

### 6.1 Priprema na mestu upotrebe



#### UPOZORENJE

**Opasnost usled nesterilnih proizvoda.**  
Kontaminovani medicinski proizvodi predstavljaju opasnost od infekcije.

- ▶ Preduzmite potrebne mere lične zaštite.

- ▶ Ostatke cementa, kompozita ili krvi otkloniti još na mestu upotrebe.
- ▶ Medicinski proizvod se za pripremu transportuje u suvom stanju.  
(Ne stavljati u rastvore ili slično).
- ▶ Medicinski proizvod pripremiti u što kraćem vremenu nakon tretmana.

## 6.2 Čišćenje



**! OPREZ**

**Funkcionalne smetnje usled čišćenja u ultrazvučnom aparatu.**

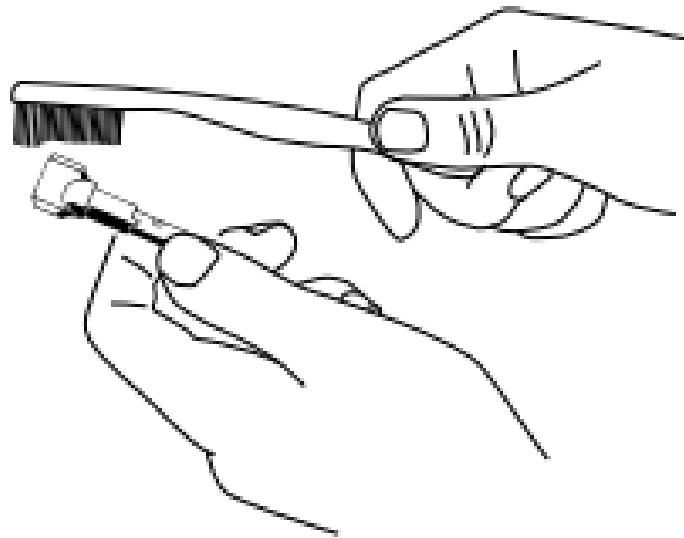
Kvar proizvoda.

- ▶ Čistite samo u termodezinfikatoru ili ručno!

## 6.2.1 Čišćenje: Ručno čišćenje spolja

Potreban pribor:

- pitka voda  $30\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $86\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 10\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ili alkoholni rastvor od 60% do 70%
- četkice, npr. srednje tvrde četkice za zube



- ▶ Očetkati pod tekućom vodom ili očistiti sa 60- do 70%tnim rastvorom alkohola.

## **6.2.2 Čišćenje: Ručno unutrašnje čišćenje**

Za efikasnu ponovnu pripremu neophodno je mašinsko unutrašnje čišćenje uredjajem za čišćenje i dezinfekciju u skladu sa ISO 15883-1.  
(Za ovaj proizvod nije predvidjeno ručno unutrašnje čišćenje)

## **6.2.3 Čišćenje: Mašinsko spoljno i unutrašnje čišćenje**

Firma KaVo preporučuje termodezinfikatore u skladu sa normom ISO 15883-1,  
npr. Miele G 7781 / G 7881.

(Provera je obavljena programom „VARIO-TD“, sredstvom za čišćenje „neodisher® mediclean“, sredstvom za neutralizaciju „neodisher® Z“ i sredstvom za ispiranje „neodisher® mielclear“ i odnosi se samo na izdržljivost materijala sa proizvodima firme KaVo.)

- ▶ Podešavanja programa i potrebna sredstva za čišćenje i dezinfekciju pogledajte u uputstvu za upotrebu termodezinfikatora.
- ▶ Neposredno nakon mašinskog čišćenja, medicinski proizvod tretirajte sredstvima i sistemima za održavanje koje nudi firma KaVo.

## 6.3 Dezinfekcija



**! OPREZ**

**Funkcionalne smetnje usled upotrebe dezinfekcione kupke ili sredstva za dezinfekciju sa hlorom.**

Kvar proizvoda.

- ▶ Dezinfikujte samo u termodezinfikatoru ili ručno!

### 6.3.1 Dezinfekcija: Ručna spoljna dezinfekcija



Firma KaVo preporučuje sledeće proizvode na temelju usklađenosti materijala. Mikrobiološku efikasnost mora obezbiti proizvođač sredstva za dezinfekciju.

- Mikrocid AF firme Schülke&Mayr (tečni ili krpe)
- FD 322 firme Dürr
- CaviCide firme Metrex

Potrebna pomoćna sredstva:

- Krpe za brisanje medicinskog proizvoda.
- ▶ Sredstvo za dezinfekciju poprskajte na krpu, time prebrišite medicinski proizvod i ostavite da dejstvuje prema uputstvu proizvođača sredstva za dezinfekciju.



## Napomena

Pridržavajte se uputstva za upotrebu proizvođača sredstva za dezinfekciju.

### 6.3.2 Dezinfekcija: Ručna unutrašnja dezinfekcija

Za efikasnu ponovnu pripremu potrebno je mašinsko unutrašnje čišćenje aparatom za čišćenje i dezinfekciju u skladu sa normom ISO 15883-1.  
(Za ovaj proizvod nije predviđena ručna unutrašnja dezinfekcija.)

### **6.3.3 Dezinfekcija: Mašinska spoljna i unutrašnja dezinfekcija**

Firma KaVo preporučuje termodezinfikatore u skladu sa normom ISO 15883-1,  
npr. Miele G 7781 / G 7881.

(Provera je obavljena programom „VARIO-TD“, sredstvom za čišćenje „neodisher® mediclean“, sredstvom za neutralizaciju „neodisher® Z“ i sredstvom za ispiranje „neodisher® mielclear“ i odnosi se samo na izdržljivost materijala sa proizvodima firme KaVo.)

- Podešavanja programa i potrebna sredstva za čišćenje i dezinfekciju pogledajte u uputstvu za upotrebu termodezinfikatora.

- ▶ Neposredno nakon mašinske dezinfekcije, medicinski proizvod tretirajte sredstvima i sistemima za održavanje koje nudi firma KaVo.

## 6.4 Sušenje

### Ručno sušenje

- ▶ Komprimovanim vazduhom produvajte spolja i izduvajte iznutra dok više ne možete da vidite kapi vode.

## Mašinsko sušenje

U pravilu je postupak sušenja sastavni deo programa čišćenja termodezinfikatora.



### Napomena

Pridržavajte se uputstva za upotrebu termodezinfikatora.

## 6.5 Sredstva i sistemi za negu - održavanje



### ⚠️ OPREZ

**Oštro glodalo ili brusač u medicinskom proizvodu.**

Opasnost od povreda usled oštrog ili šiljastog glodala ili brusača.

- ▶ Izvadite glodalo ili brusač.

 **OPREZ**



**Prevremno trošenje i kvarovi zbog nestručnog  
servisa i održavanja.**

Skraćeni radni vek proizvoda.

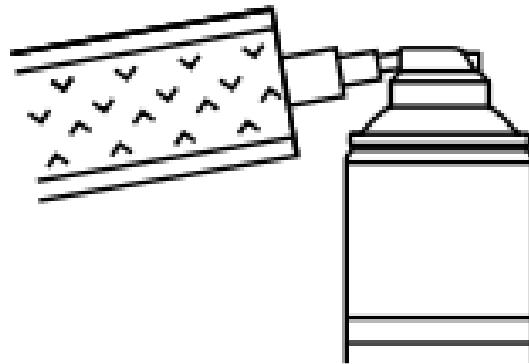
- ▶ Redovito obavljajte stručno održavanje!



## Napomena

Firma KaVo garantuje samo besprekorno funkcionišanje proizvoda firme KaVo ukoliko se koriste sredstva za održavanje koja firma KaVo navodi kao pomoćna sredstva, jer su ona prilagođena našim proizvodima i odobrena za namensku upotrebu.

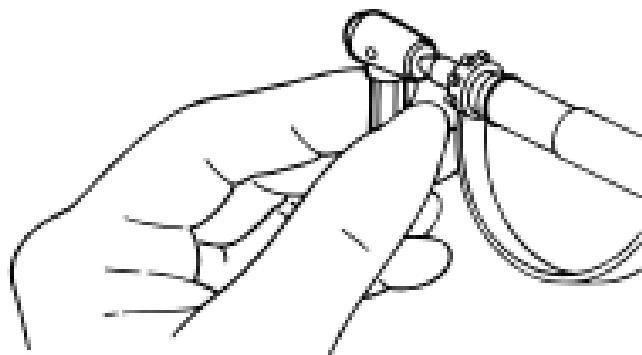
## 6.5.1 Sredstva i sistemi za negu - održavanje: Nega sa KaVo sprejom



Firma KaVo preporučuje da proizvod održavate dvaput dnevno (u podne i navečer nakon završetka rada) i nakon svakog mašinskog čišćenja i pre svake sterilizacije.

- ▶ Skinuti glavu sa donjeg dela.
- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu.
- ▶ Proizvod prekriti Cleanpac-kesom.
- ▶ Proizvod staviti na kanilu i pritisnuti jednu sekundu taster za brizganje.

## Negovati stezna klešta



Firma KaVo preporučuje da jednom na sedmicu očistite odnosno održavate sistem za stezanje.

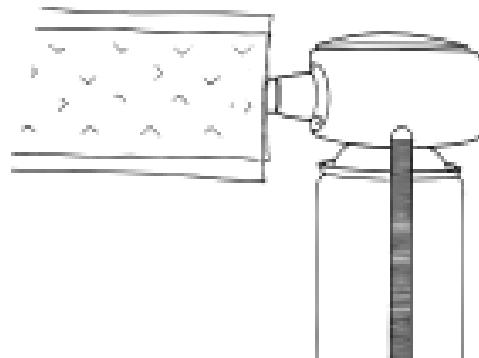
- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu i vrhom uredjaja za brizganje naprskati u otvor.



### Napomena

Obavite postupak održavanja prema tački „Održavanje sa KAVOspray“.

## 6.5.2 Sredstva i sistemi za negu - održavanje: Nega KaVo KaVo SPRAYrotorom

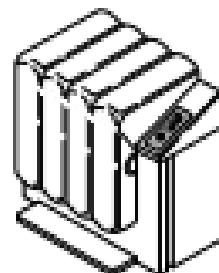


Firma KaVo preporučuje da proizvod održavate dvaput dnevno (u podne i navečer nakon završetka rada) i nakon svakog mašinskog čišćenja i pre svake sterilizacije.

- ▶ Skinuti glavu sa donjeg dela.
- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu.
- ▶ Proizvod staviti na odgovarajuću spojnicu na **KaVo SPRAYrotoru** i prekriti Cleanpac-kesom za čišćenje.
- ▶ Negovati proizvod

**Pogledajte i:** Uputstvo za upotrebu **KaVo SPRAYrotor**

### **6.5.3 Sredstva i sistemi za negu - održavanje: Nega KaVo KaVo QUATTRocare**



Aparat za čišćenje i održavanje sa ekspanzionim pritiskom za efikasno čišćenje i održavanje.

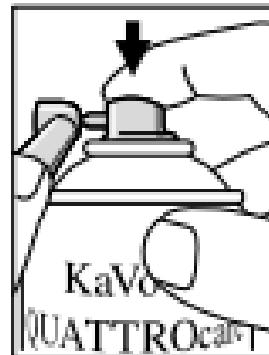
KaVo preporučuje negu proizvoda dva puta dnevno (u podne i uveče nakon kraja rada ordinacije) i nakon svakog mašinskog čišćenja, kao i pre svake sterilizacije.

- ▶ Skinuti glavu sa donjeg dela.
- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu.
- ▶ Negovati proizvod

## Negovati stezna klešta

Firma KaVo preporučuje da jednom na sedmicu očistite odnosno održavate sistem za stezanje.

**Pogledajte i:** Uputstvo za upotrebu **KaVo QUATTROCare**



- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu i vrhom uredjaja za brizganje naprskati u otvor.
- ▶ Na kraju tretirati navedenim sredstvima za negu i sistemima za negu.

**Pogledajte i:** 6.5.3 Nega KaVo KaVo QUATTROCare: 6.5.3 Nega KaVo KaVo QUATTROCare, strana 68

## 6.6 Pakovanje



### Napomena

Kesa za sterilizaciju mora biti dovoljno velika za instrument, tako da pakovanje ne bude pod pritiskom.

Pakovanje za sterilizaciju mora ispunjavati važeće norme u pogledu kvaliteta i primene, i biti podesno za postupak sterilizacije!

- Zavarite medicinski proizvod pojedinačno u pakovanje za sterilizaciju (npr. KaVo STERIclav kese **Br. art. 0.411.9912**)!

## 6.7 Sterilizacija

### Sterilizacija u parnom sterilizatoru (autoklavu) EN 13060/ISO 17665-1



**OPREZ**

**Prevremno trošenje i kvarovi zbog nestručnog servisa i održavanja.**

**Skraćeni radni vek proizvoda.**

- ▶ Pre svakog ciklusa sterilizacije, medicinski proizvod održavajte sredstvom za održavanje firme KaVo.

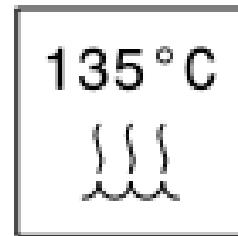


**! OPREZ**

**Kontaktna korozija usled vlage.  
Oštećenje proizvoda**



- ▶ Proizvod izvadite iz parnog sterilizatora odmah nakon završetka sterilizacije!



Medicinski proizvod ima temperaturnu izdržljivost do maks. 138 °C (280.4 °F).

KaVo preporučuje na primer

- STERIclave B 2200/2200P firme KaVo
- Citomat/K-serije firme Getinge

Od sledećih gravitacionih postupaka može da se izabere prikladan postupak (zavisno od postojećeg aparata).

Autoklav sa trostrukim prethodnim vakuumom, min. 4 minuta na  $134\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $273\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 1.8\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Autoklav sa gravitacionim postupkom, min. 10 minuta na  $134\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $273\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 1.8\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Autoklav sa gravitacionim postupkom, min. 60 minuta na  $121\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $250\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 1.8\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Detalje o korišćenju pogledajte u uputstvu proizvođača.

## 6.8 Skladištenje

Pripremljeni proizvodi se moraju čuvati zaštićeni od prašine u suvoj, tamnoj i hladnoj prostoriji, po mogućnosti bez bakcila.



## Napomena

Pridržavajte se roka trajanja sterilne opreme.

## 7 Pomoćna sredstva

Može da se poruči preko specijalizovane stomatološke radnje

Kratki tekst materijala	Br. art.
Cevčica spreja	1.002.3377
Spojnica	0.593.0361
Stalak za instrumente 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 komada	0.411.9691
Podmetači od celuloze 100 komada	0.411.9862

<b>Kratki tekst materijala</b>	<b>Br. art.</b>
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
QUATTROCare plus sprej 2108 P	1.005.4525





1.008.3601 · kb · 20100921 - 03 · sr



KaVo. Dental Excellence.